

**Professor Said Faiq**  
American University of Sharjah  
UAE



**Said Faiq**, FRSA, is Professor of intercultural studies and translation at the American University of Sharjah (UAE), where he was chair/head of department (2003-07, 2009-10), and director of the graduate program in translation and interpreting (2002-11). He is a visiting professor at Exeter University (UK). Prior to his current position, he worked in Africa, the Middle East and the United Kingdom (Salford University, (1990-2003), where he was director of studies for undergraduate and graduate programs in Arabic/English translation and interpreting; and Leeds University, (1996-1998), where he was visiting lecturer in applied linguistics). He has served as consultant to private and public organizations for educational and related sectors and serves on a number of academic editorial and consultancy boards/agencies. He is an established figure in intercultural and translation studies and allied areas and has directed and examined graduate research (Cambridge, McGill). His publications include *Agency and Patronage in Eastern Translatology* (co-edited with Ahmed Ankit, 2015), *Culguage in/of translation from Arabic* (co-edited with Ovidi Carbonnel and Ali AlManaa, 2014), *Beyond Denotation in Arabic Translation* (co-edited with Allen Clark, 2010), *Cultures in dialogue: A translational perspective* (2010), *Trans-lated: Translation and Cultural Manipulation* (2007), *Identity and Representation in Intercultural Communication* (2006), *Cultural Encounters in Translation from Arabic* (2004).